



**OPERATOR'S MANUAL  
MANUEL de L'UTILISATEUR  
MANUAL del OPERADOR**

**Cat. No.  
No de Cat.  
2390 Series  
2392 Series  
2394 Series  
2399 Series  
49-24-2310**



**M12™ HEATED MULTI-ZONE JACKET AND M12™ USB BATTERY CONTROLLER  
VESTE CHAUFFÉE MULTIZONE M12™ ET CONTRÔLEUR DE BATTERIE SUR  
USB M12™**

**CHAQUETA CALEFACTADA M12™ DE ZONAS MÚLTIPLES Y CONTROL USB  
DE BATERÍA M12™**

***TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S  
MANUAL.***

***AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE ET BIEN  
COMPRENDRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.***

***PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL  
MANUAL DEL OPERADOR.***

## GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

**WARNING** READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

### WORK AREA SAFETY

•Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

### ELECTRICAL SAFETY

•Do not expose heated jacket to rain or wet conditions. Water will increase the risk of electric shock.

•Do not abuse the power cable. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the heated jacket. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

### PERSONAL SAFETY

•Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using the heated jacket. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention may result in serious personal injury.

### PRODUCT USE AND CARE

•Do not use the heated jacket if the power button does not turn it on and off. Any heated jacket that cannot be controlled with the power button is dangerous and must be repaired.

•Disconnect the battery pack from the heated jacket before storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the heated jacket accidentally.

•Store out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with these instructions to operate the heated jacket. Heated jacket can be dangerous in the hands of untrained users.

•Maintain heated jacket. Check for breakage of parts and any other condition that may affect the heated jacket's operation. If damaged, have the heated jacket repaired before use.

•Use the heated jacket in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the heated jacket for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### BATTERY TOOL USE AND CARE

•Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

•Use heated jacket only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

•When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

•Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### SERVICE

•Have your heated jacket serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the heated jacket is maintained.

### SPECIFIC SAFETY RULES

Read instructions carefully.

Use:

•Do not use this heated jacket with an infant, child, a helpless person, or anyone insensitive to heat, such as a person with poor blood circulation.

•If you have a medical condition making you sensitive to overheating, or you use any personal medical devices, consult the device manufacturer and/or your physician to determine if use of this product is appropriate.

•Never use if inner liner is wet.

•Heating elements are not recommended to touch bare skin.

•Shut off power immediately if discomfort occurs.

•Do not allow the cords to be pinched.

•If improper operation of this heated jacket is observed, discontinue its use immediately and contact a MILWAUKEE service facility for repair.

•Do not use pins. They may damage the electric wiring.

Care:

•Before washing, disconnect and remove battery pack and battery holder from battery holder pocket. Push the power cord completely into the battery holder pocket and fasten closed.

•Follow Care Instructions on jacket tags. Machine wash, Gentle Cycle in warm water. Tumble Dry Low Heat.

•Do not bleach.

•Do not iron.

•Do not wring or twist.

•Do not dry clean. Do not use dry-cleaning fluid on this heated jacket. Do not bleach. Cleaning solvents may have a deteriorating effect on the insulation of the heating element.

•Maintain labels and nameplates. These carry important information. If unreadable or missing, contact a MILWAUKEE service facility for a free replacement.

## SYMBOLLOGY

	Volts
	Direct Current
	Machine wash, Gentle Cycle in warm water
	Do not bleach
	Do not wring or twist
	Tumble dry, low heat
	Do not iron
	Do not dry-clean

## SPECIFICATIONS

Cat. No.	Volts DC
2390 Series	12
2392 Series	12
2394 Series	12
2399 Series	12
49-24-2310	12

## ASSEMBLY

**WARNING** Recharge only with the charger specified for the battery. For specific charging instructions, read the operator's manual supplied with your charger and battery.

### Inserting/Removing the Battery

To insert the battery, slide the pack into the body of the battery controller. Make sure it latches securely into place.

Insert the power cable (from inside the battery controller pocket) into the power cable port on the battery controller.

Place the battery controller into the pocket and zip closed. If necessary, unzip the expansion zipper to accommodate larger battery packs.

To remove the battery, push in the release buttons and pull the battery pack away from the controller.

### Using the USB Port

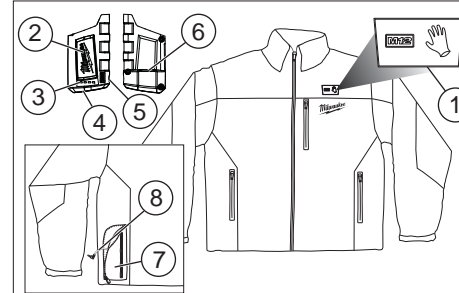
The USB port can be used to charge a cell phone, MP3 player, or other personal device that uses less than 5V, 2.1A of DC electrical current. The cord can be run from the battery controller pocket, through the grommet and channel on the interior of the jacket, and through another grommet into a side pocket. It is not recommended to use the pocket warmer when an electronic device is charging in a pocket.

To turn on the USB, press the USB power button. The USB port will remain on for two hours before turning off automatically.

### Fuel Gauge

Press the USB power button to display the battery pack's remaining power.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION



1. Jacket and Pocket Power Buttons

High: Red LED  
Medium: White LED  
Low: Blue LED

2. USB Battery Controller

3. Fuel Gauge

4. USB Power Button

5. Power Cable Port

6. USB Port

7. Battery Controller Pocket

8. Power Cable

## OPERATION

The zone power buttons are located on the upper left side of the jacket. Use the jacket and pocket power buttons to control the two zones. To turn on, press and hold (1 to 2 seconds) the zone's power button. The zone will be turned to High and the red LED will light.

Temperature setting can be adjusted at any time by pressing the zone's power button. Each press will cycle through the zone's temperature settings.

To turn off the heated jacket, press and hold (1 to 2 seconds) the zone's power button. The LED will turn off.

If the heated jacket turns off unexpectedly, check connections and charge the battery pack.

## CARE

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack and battery controller from the heated jacket before performing any maintenance. Never disassemble the heated jacket, battery pack or charger. Contact a **MILWAUKEE** service facility for ALL repairs.

If the heated jacket does not start or operate properly with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the heated jacket still does not work properly, return the heated jacket, charger and battery pack, to a **MILWAUKEE** service facility for repairs.

**⚠ WARNING** To reduce the risk of personal injury and damage, disconnect and remove battery pack and battery controller from battery controller pocket before washing. Never immerse your battery controller, battery pack, or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

### To clean the heated jacket:

1. Remove battery pack and battery holder.
2. Push the power cord completely into the battery holder pocket and fasten closed.
3. Machine wash, Gentle Cycle in warm water. Do not use bleach. Do not dry clean. Do not wring or twist.
4. Tumble Dry on Low Heat. Do not iron.

## ACCESSORIES

**⚠ WARNING** Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

For a complete listing of accessories refer to your **MILWAUKEE** Electric Tool catalog or go online to [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com). To obtain a catalog, contact your local distributor or service center.

## LIMITED WARRANTY USA AND CANADA

Every MILWAUKEE M12 HEATED JACKET (including its battery holder) is warranted to the original purchaser only to be free from defects in material and workmanship. Subject to certain exceptions, MILWAUKEE will repair or replace any part on M12™ Heated Jacket which, after examination, is determined by MILWAUKEE to be defective in material or workmanship for a period of one (1) year\* after the date of purchase. Return of the Heated Jacket to a MILWAUKEE factory Service Center location, freight prepaid and insured, is required. A copy of the proof of purchase should be included with the return product. This warranty does not apply to damage that MILWAUKEE determines to be from repairs made or attempted by anyone other than MILWAUKEE personnel, misuse, alterations, abuse, normal wear and tear, or accidents. \*This warranty does not cover a M12™ LITHIUM-ION Battery Pack; there is a separate and distinct warranty available for a battery pack.

Warranty Registration is not necessary to obtain the applicable warranty on a MILWAUKEE heated jacket. The manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period if no proof of purchase is provided at the time warranty service is requested.

ACCEPTANCE OF THE EXCLUSIVE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN IS A CONDITION OF THE CONTRACT FOR THE PURCHASE OF EVERY MILWAUKEE PRODUCT. IF YOU DO NOT AGREE TO THIS CONDITION, YOU SHOULD NOT PURCHASE THE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL MILWAUKEE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY COSTS, ATTORNEY FEES, EXPENSES, LOSSES OR DELAYS ALLEGED TO BE AS A CONSEQUENCE OF ANY DAMAGE TO, FAILURE OF, OR DEFECT IN ANY PRODUCT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY CLAIMS FOR LOSS OF PROFITS. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, MILWAUKEE DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE; TO THE EXTENT SUCH DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, SUCH IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU, THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

This warranty applies to product sold in the U.S.A. and Canada only.

Please consult the 'Service Center Search' in the Parts & Service section of MILWAUKEE's website [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com) or call 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) to locate your nearest MILWAUKEE factory Service Center location.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**⚠ AVERTISSEMENT LIRE TOUTES LES RÈGLES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.** Ne pas suivre l'ensemble des règles et instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. **Conserver les règles et les instructions à des fins de référence ultérieure.**

### SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

• **Conservez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Ne pas exposer la veste chauffante à la pluie ou à l'humidité.** L'eau accroît le risque de décharge électrique.
- **Ne pas malmener le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher la veste chauffante. Tenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des rebords tranchants et des pièces en mouvement.**

### SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

• **Rester vigilant, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens au moment d'utiliser la veste chauffante. Ne pas utiliser cet appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention peut se solder par une blessure grave.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas utiliser la veste chauffante si le bouton « On/Off » (Marche/arrêt) ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Une unité qui ne peut être commandée à l'aide du bouton « On/Off » (Marche/arrêt) est dangereuse et doit être réparée.
- **Débrancher le bloc-piles de la veste chauffante avant de l'entreposer.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage accidentel de la veste chauffante.
- **Entreposer le produit hors de la portée des enfants et interdire à des personnes non familiarisées avec ces instructions de l'utiliser.** La veste chauffante est dangereuse dans les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien de la veste chauffante. Repérer tout bris ou toute autre condition nuisible au fonctionnement de la veste chauffante. En cas de dommages, faire réparer la veste chauffante avant de l'utiliser.**
- **Utiliser la veste chauffante conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de ce produit pour des tâches pour lesquelles il n'est pas conçu peut créer une situation dangereuse.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc piles peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- **N'utiliser la veste chauffante qu'avec les blocs-piles recommandés.** L'utilisation de tout autre bloc

piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.

- **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets en métal tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient connecter les bornes.** Le court-circuitage des bornes du bloc-piles peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- **Éviter tout contact avec le liquide pouvant être éjecté de la batterie en cas de manutention abusive. En cas de contact accidentel, rincer abondamment avec de l'eau.** Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. L'électrolyte qui s'échappe de la pile peut causer des démangeaisons ou des brûlures.

### ENTRETIEN

• **Confier la réparation de la veste chauffante à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine, ce qui préservera la sûreté du produit.**

### RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Lire les instructions attentivement.

Utilisation :

- **Ne pas utiliser cette veste chauffante pour un bébé, un enfant, une personne impotente ou quiconque est insensible à la chaleur, comme quelqu'un ayant une mauvaise circulation sanguine.**
- **Si vous souffrez d'une maladie qui vous rend sensible à la surchauffe, ou si vous utilisez un dispositif médical personnel, consultez le fabricant du dispositif et/ou votre médecin afin de déterminer si l'utilisation de ce produit vous est appropriée.**
- **Ne jamais utiliser le produit si la doublure intérieure est mouillée.**
- **Il n'est pas recommandé que les éléments chauffants touchent la peau nue.**
- **Couper immédiatement l'alimentation en cas d'inconfort.**
- **Éviter de coincer les cordons.**
- **Si la veste chauffante fonctionne mal, cesser immédiatement de l'utiliser et communiquer avec un centre de service MILWAUKEE aux fins de réparation.**
- **Ne pas installer d'épinglette. Elles risquent d'endommager le câblage électrique.**

Entretien :

- **Débrancher le bloc-piles et le retirer, avec le porte piles, de leur pochette avant de laver la veste. Veuillez enfoncer complètement le cordon d'alimentation dans le porte-pile et refermez-le.**
- **Suivez les consignes d'entretien sur la veste. Lavage en machine, tiède, doux. Sèche-linge basse température.**

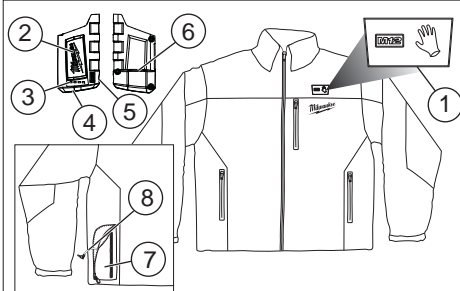


- Ne pas blanchir.
- Ne pas repasser.
- Ne pas tordre.
- Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser un liquide de nettoyage à sec avec ce vêtement. Ne pas blanchir. Les solvants de nettoyage peuvent détériorer l'isolation de l'élément chauffant.
- Maintenir en état les étiquettes et les plaques signalétiques. Des informations importantes y figurent. Si elles sont illisibles ou manquantes, contacter un centre de services et d'entretien MILWAUKEE pour un remplacement gratuit.

### PICTOGRAPHIE

	Volts
	Tension CD seul.
	Lavage en machine, tiède, doux.
	Ne pas blanchir
	Ne pas essorer ou tordre
	Sèche-linge basse température
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec

### DESCRIPTION FONCTIONNELLE



1. Boutons d'alimentation pour veste et poches Haut: DEL rouge  
Moyen: DEL blanc  
Faible: DEL bleu
2. Contrôleur de batterie sur USB
3. Indicateur d'énergie
4. Bouton d'alimentation du port USB
5. Port du câble d'alimentation
6. Port USB
7. Support du porte-piles
8. Câble d'alimentation

### SPÉCIFICATIONS

No de cat.	Volts DC
2390 Séries	12
2392 Séries	12
2394 Séries	12
2399 Séries	12
49-24-2310	12

### MONTAGE DE L'OUTIL

**AVERTISSEMENT** Ne recharger la batterie qu'avec le chargeur spécifié. Pour les instructions de charge spécifiques, lire le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur et les batteries.

#### Insertion et retrait du bloc piles

Pour insérer le bloc-piles, le glisser dans le corps du porte piles. S'assurer qu'il y est bien inséré. Insérer le câble d'alimentation (à partir de l'intérieur de la pochette de logement) dans le port du câble d'alimentation.

Placer le porte-piles dans la pochette et la fermer hermétiquement. Si nécessaire, ouvrez la fermeture à glissière d'extension pour adapter des blocs de batteries de plus grande dimension.

Pour retirer le bloc-piles, appuyer sur les boutons de relâchement et l'extraire du porte-piles.

#### Utilisation du port USB

Le port USB peut être utilisé pour recharger un téléphone portable, un lecteur MP3, ou tout autre dispositif personnel qui consomme moins de 5 V, 2,1 A de courant continu. Le cordon peut être passé de la poche du contrôleur de batterie, à travers l'œillet et le canal à l'intérieur de la veste et jusqu'à un autre œillet dans une poche latérale. Il n'est pas recommandé d'utiliser le réchauffeur de poche lors de la recharge d'un dispositif électronique dans cette poche.

Appuyer sur le bouton d'alimentation du port USB pour le mettre sous tension. Le port USB sera mis sous tension pour deux heures avant de se mettre automatiquement hors tension.

#### Indicateur d'énergie

Appuyer sur le bouton d'alimentation du USB pour afficher la charge restante du bloc de batteries.

### MANIEMENT

Les boutons d'alimentation de zone sont situés sur le côté supérieur gauche de la veste. Utilisez les boutons de la veste et des poches pour contrôler les deux zones.

Pour activer, appuyez et maintenez (1 à 2 secondes) le bouton d'alimentation de la zone. Le réchauffage de la zone sera ajusté sur Haut et le DEL rouge s'allume.

Le réglage de la température peut se faire à tout moment en appuyant sur le bouton d'alimentation de la zone. Chaque appui permet de faire défiler les différents réglages thermiques de la zone.

Pour désactiver la veste chauffée, appuyez et maintenez (1 à 2 secondes) le bouton d'alimentation de la zone. Le DEL s'éteint.

Si la veste chauffante est éteinte accidentellement, vérifier les raccords et charger le bloc-piles.

### ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, toujours débrancher le chargeur et retirer le bloc-piles et le porte-piles de la veste chauffante avant d'effectuer toute opération d'entretien. Ne jamais démonter la veste chauffante, le bloc-piles ou le chargeur. Pour TOUTE réparation, communiquer avec un centre de service MILWAUKEE.

Si la veste chauffante ne démarre pas ou ne fonctionne pas adéquatement une fois le bloc-piles complètement chargé, nettoyer les contacts du bloc-piles. Si la veste chauffante ne fonctionne toujours pas, la retourner ainsi que le chargeur et le bloc-piles à un centre de service MILWAUKEE aux fins de réparation.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures et de dommages, débrancher le bloc-piles et le retirer, avec le porte piles, de leur pochette avant de laver la veste. Ne jamais immerger le porte-piles, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser un liquide s'infiltrer dans ceux-ci.

#### Pour nettoyer la veste chauffante :

1. Retirer le bloc-piles et le porte-piles.
2. Veuillez enfoncer complètement le cordon d'alimentation dans le porte-pile et refermez-le.
3. Lavage en machine, tiède, doux. Sèche-linge basse température. Ne pas blanchir. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas tordre.
4. Sèche-linge basse température. Ne pas repasser.

### ACCESOIRES

**AVERTISSEMENT** Retirez toujours la batterie avant de changer ou d'enlever les accessoires. L'utilisation d'autres accessoires que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Pour une liste complète des accessoires, prière de se reporter au catalogue MILWAUKEE Electric Tool ou visiter le site internet [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com). Pour obtenir un catalogue, il suffit de contacter votre distributeur local ou l'un des centres-service.

### GARANTIE LIMITÉE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Chaque VESTE CHAUFFANTE M12 DE MILWAUKEE (y compris le porte-piles) est garantie à l'acheteur d'origine être exempte de vice de matériau et de fabrication. Sous réserve de certaines exceptions, MILWAUKEE réparera ou remplacera toute pièce d'une veste chauffante M12TM\* qui, après examen, sera confirmée par MILWAUKEE être affectée d'un vice de matériau ou de fabrication pendant une période d'un (1) an\* après la date d'achat. Retourner la veste chauffante à un centre de réparations en usine MILWAUKEE, en port prépayé et assuré. Une copie de la preuve d'achat doit être présentée lors du retour du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages que MILWAUKEE détermine être causés par des réparations ou des tentatives de réparation par quiconque autre que le personnel agréé par MILWAUKEE, des utilisations incorrectes, des altérations, des utilisations abusives, une usure normale ou des accidents.

\*La présente garantie ne couvre pas les blocs-piles M12TM au LITHIUM-ION; ils sont couverts par une garantie propre aux blocs-piles.

L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie en vigueur sur la veste chauffante MILWAUKEE. La date de fabrication du produit servira à établir la période de garantie si aucune preuve d'achat n'est fournie lorsqu'une demande de service sous garantie est faite.

L'ACCEPTATION DES RECOURS EXCLUSIFS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITS AUX PRÉSENTES EST UNE CONDITION DU CONTRAT D'ACHAT DE TOUT PRODUIT MILWAUKEE. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS CETTE CONDITION, VOUS NE DEVEZ PAS ACHETER LE PRODUIT. EN AUCUN CAS MILWAUKEE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU INDIRECT, DE DOMMAGES-INTÉRÊTS PUNITIFS OU DE TOUTE DÉPENSE, D'HONORAIRES D'AVOCATS, DE FRAIS, DE PERTE OU DE DÉLAIS ACCESSOIRES À TOUT DOMMAGE, DÉFAILLANCE OU DÉFAUT DE TOUT PRODUIT, Y COMPRIS, NOTAMMENT LES PERTES DE PROFIT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT ORALE OU ÉCRITE. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, MILWAUKEE RENONCE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU À UNE FIN PARTICULIÈRE. DANS LA MESURE OU UNE TELLE STIPULATION D'EXONÉRATION N'EST PAS PERMISE PAR LA LOI, LA DURÉE DE CES GARANTIES IMPLICITES EST LIMITÉE À LA PÉRIODE APPLICABLE DE LA GARANTIE EXPRESSE, TEL QUE DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS DE LIMITATION DE DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. LA PRÉSENTE CONFÈRE À L'UTILISATEUR DES DROITS LÉGAUX PARTICULIERS; IL BÉNÉFICIE ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

Veillez consulter la rubrique Centre SAV Milwaukee, dans la section Pièces & Service du site Web de MILWAUKEE, à l'adresse [www.milwaukeetool.fr](http://www.milwaukeetool.fr), ou composer le 1-800-SAWDUST (1-800-729-3878) afin de trouver le centre de réparations en usine MILWAUKEE le plus près.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**ADVERTENCIA LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.** Si no sigue todas las advertencias e instrucciones, se pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.  
**Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

### SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

•Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo. Las áreas desordenadas u oscuras contribuyen a que se produzcan accidentes.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

•No exponga la chaqueta con calefacción incorporada a la lluvia ni a condiciones de humedad. El agua aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

•No maltrate el cable de alimentación. Nunca use el cable para trasladar, desconectar ni tirar de la chaqueta con calefacción incorporada. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

### SEGURIDAD PERSONAL

•Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y use el sentido común al usar la chaqueta con calefacción incorporada. No use esta prenda si está cansado o se encuentra bajo los efectos de las drogas, el alcohol o algún medicamento. Un momento de descuido puede causar lesiones personales graves.

### USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

•No use la chaqueta con calefacción incorporada si el botón de encendido no enciende o no apaga. Cualquier chaqueta con calefacción incorporada que no se pueda controlar con el botón de encendido es peligrosa y se debe reparar.

•Desconecte la batería de la chaqueta con calefacción incorporada antes de guardarla. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la chaqueta con calefacción incorporada.

•Guarde la chaqueta con calefacción incorporada fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con estas instrucciones la operen. La chaqueta con calefacción incorporada puede ser peligrosa en manos de usuarios no capacitados.

•Dé mantenimiento a la chaqueta con calefacción incorporada. Verifique que no haya partes rotas ni ninguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la chaqueta con calefacción incorporada. Si la chaqueta con calefacción incorporada está dañada, haga que la reparen antes de usarla.

•Use la chaqueta con calefacción incorporada de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la chaqueta con calefacción incorporada para op-

eraciones diferentes de aquellas para las que se diseñó podría causar una situación peligrosa.

### USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS CON BATERÍA

•Recargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador apropiado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.

•Use la chaqueta con calefacción incorporada solamente con baterías específicamente diseñadas. El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear riesgo de lesión e incendio.

•Cuando no se use la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan realizar una conexión entre los terminales. Realizar un cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

•En condiciones de abuso, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto con este. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque atención médica. El líquido que sale expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

### MANTENIMIENTO

•Haga que un técnico calificado realice el mantenimiento de su chaqueta con calefacción incorporada usando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la chaqueta con calefacción incorporada.

### REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente las instrucciones.

Uso:

•No use esta chaqueta con calefacción incorporada en bebés, niños, personas desvalidas ni personas no sensibles al calor, como una persona que tiene mala circulación.

•Si usted padece de una enfermedad que le produce sensibilidad al sobrecalentamiento o si utiliza algún dispositivo médico personal, consulte al fabricante del dispositivo o a su médico para determinar si puede usar este producto.

•Nunca use la prenda si el forro está húmedo.

•No se recomienda que los elementos de calefacción toquen la piel directamente.

•Desconecte el suministro de corriente inmediatamente si tiene molestias.

•No permita que los cordones queden atrapados.

•Si se advierte el funcionamiento incorrecto de esta chaqueta con calefacción incorporada, interrumpa su uso inmediatamente y comuníquese con una instalación de servicio MILWAUKEE para su reparación.

•No use alfileres, ya que pueden dañar el cableado eléctrico.

Cuidado:

•Antes de lavar la prenda, desconecte y retire la batería y el portabaterías del bolsillo del portabaterías. Introduzca todo el cable de alimentación en la funda del soporte de la batería y asegure para cerrar.

•Siga cuidadoso las instrucciones de la chaqueta con calefacción. Lavar a máquina en agua tibia, ciclo suave. Secar en secadora a temperatura baja.

•No use blanqueador.

•No planche la prenda.

•No la retuerza.

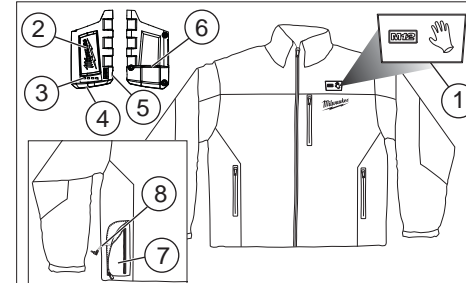
•No lave en seco. No use líquido de lavado en seco para esta chaqueta con calefacción incorporada. No use blanqueador. Los solventes de limpieza pueden deteriorar el aislamiento del elemento calentador.

•Conserve las etiquetas y las placas de identificación. Estas contienen información importante. Si son ilegibles o faltan, comuníquese con una instalación de servicio MILWAUKEE para solicitar un reemplazo gratuito.

## ESPECIFICACIONES

Cat. No.	Volts cd
2390 Serie	12
2392 Serie	12
2394 Serie	12
2399 Serie	12
49-24-2310	12

## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL



1. Botones de encendido de la chaqueta y los bolsillos .  
Alto: Foco LED rojo  
Medio: Foco LED blanco  
Bajo: Foco LED azul
2. Control USB de batería
3. Indicador de combustible
4. Botón de encendido del USB
5. Puerto del cable de alimentación
6. Puerto USB
7. Bolsillo del portabaterías
8. Cable de alimentación

## SIMBOLOGÍA

	Volts
	Corriente directa
	Lavar a máquina en agua tibia, ciclo suave
	No aplicar cloro
	No exprimir ni torcer
	Secar en secadora a temperatura baja
	No planchar
	No lavar en seco

## ENSAMBLAJE

**⚠️ ADVERTENCIA** Recargue la batería sólo con el cargador especificado para ella. Para instrucciones específicas sobre cómo cargar, lea el manual del operador suministrado con su cargador y la batería.

### Introducción/extracción de la batería

Para **introducir** la batería, deslícela en el cuerpo del portabaterías. Asegúrese de que quede bien firme en su posición.

Introduzca el cable de alimentación (que está en el interior del bolsillo del portabaterías) en el puerto del cable de alimentación que está en el portabaterías. Si es necesario, abra la cremallera de expansión para dar cabida a paquetes de baterías más grandes.

Coloque el portabaterías en el bolsillo y cierre.

Para **retirar** la batería, presione los botones de liberación y jale de la batería para sacarla del portabaterías.

### Uso del puerto USB



El puerto USB puede usarse para cargar un teléfono celular, reproductor MP3 u otro dispositivo personal que utilice menos de 5V, 2,1A de corriente eléctrica directa. El cable puede pasarse del bolsillo del control de batería por el ojal y canal en el interior de la chaqueta y por otro ojal hasta un bolsillo lateral. No se recomienda utilizar el calefactor de bolsillos cuando haya un dispositivo electrónico cargándose en el bolsillo.

Para encender el USB, presione el botón de encendido del USB. El puerto USB permanecerá encendido durante dos horas antes de apagarse automáticamente.

## OPERACION

### Indicador de carga

Presione el botón de encendido del USB para mostrar la carga restante de la batería.

Los botones de encendido de las zonas se localizan en el lado superior izquierdo de la chaqueta. Utilice los bolsillos de encendido de la chaqueta  y de los bolsillos  para controlar las dos zonas.

Para **encender**, presione y sostenga (1 a 2 segundos) el botón de encendido de la zona. La zona se encenderá en Alto y el foco LED rojo se iluminará. La temperatura puede **ajustarse** en cualquier momento presionando el botón de encendido de la zona. Cada presión ciclará por los valores de temperatura de la zona.

Para **apagar** la chaqueta calefactada, presione y sostenga (1 a 2 segundos) el botón de encendido de la zona. El foco LED se apagará.

Si la chaqueta con calefacción incorporada se apaga inesperadamente, verifique las conexiones y cargue la batería.

## CUIDADO

**⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesión, desenchufe siempre el cargador y retire la batería y el portabaterías de la chaqueta con calefacción incorporada antes de realizar el mantenimiento. Nunca desarme la chaqueta con calefacción incorporada, la batería ni el cargador. Comuníquese con una instalación de servicio **MILWAUKEE** para que se realicen **TODAS** las reparaciones.

Si la chaqueta con calefacción incorporada no enciende ni funciona correctamente con una batería completamente cargada, limpie los contactos de la batería. Si la chaqueta con calefacción incorporada de todos modos no funciona correctamente, lleve la chaqueta con calefacción incorporada, el cargador y la batería a una instalación de servicio **MILWAUKEE** para que los reparen.

**⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños, antes de lavar la prenda, desconecte y retire la batería y el portabaterías del bolsillo del portabaterías. Nunca sumerja su portabaterías, la batería ni el cargador en un líquido ni permita que les entre líquido.

### Para limpiar la chaqueta con calefacción incorporada:

1. Retire la batería y el portabaterías.
2. Introduzca todo el cable de alimentación en la funda del soporte de la batería y asegure para cerrar.
3. Lavar a máquina en agua tibia, ciclo suave. Secar en secadora a temperatura baja. No use blanqueador. No lave en seco. No la retuerza.
4. Secar en secadora a temperatura baja. No planche la prenda.

## ACCESORIOS

**⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, siempre extraiga la batería antes de cambiar o retirar accesorios. Utilice únicamente accesorios específicamente recomendados para esta herramienta. El uso de accesorios no recomendados podría resultar peligroso.

Para una lista completa de accesorios, refiérase a su catálogo **MILWAUKEE** Electric Tool o visite nuestro sitio en Internet: [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com). Para obtener un catálogo, contacte su distribuidor local o uno de los centros de servicio.

## GARANTÍA LIMITADA - E.U.A. Y CANADÁ

Todas las CHAQUETAS CON CALEFACCIÓN INCORPORADA M12 de MILWAUKEE (incluido su portabaterías) tienen garantía únicamente para el comprador original y se garantiza que no presentan defectos en el material ni en la mano de obra. Salvo ciertas excepciones, MILWAUKEE reparará o reemplazará cualquier parte de la chaqueta con calefacción incorporada M12™ si, después de realizar un examen, MILWAUKEE determina que presenta un defecto en el material o en la mano de obra, por un período de un (1) año\* después de la fecha de compra. Se requiere la devolución de la chaqueta con calefacción incorporada, con gastos de envío prepagados y asegurada, a un Centro de Servicio de la fábrica MILWAUKEE. Se debe incluir una copia del comprobante de la compra con el producto que devuelva. Esta garantía no se aplica a daños que MILWAUKEE determine como originados por reparaciones realizadas o que se intentaron realizar por cualquier tercero que no sea personal de MILWAUKEE, uso indebido, alteraciones, abuso, desgaste y deterioro normal o accidentes.

\*Esta garantía no cubre la batería de iones de litio M12™. Se dispone de una garantía separada y distinta para la batería.

No se necesita el registro de la garantía para obtener la garantía correspondiente de la chaqueta con calefacción incorporada MILWAUKEE. La fecha de fabricación del producto se usará para determinar el período de garantía en caso de que no se otorgue el comprobante de la compra cuando se requiere el servicio de garantía.

LA ACEPTACIÓN DE LOS DERECHOS A REPARACIÓN Y REEMPLAZO EXCLUSIVAMENTE DESCRITOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO CONSTITUYE UNA CONDICIÓN DEL CONTRATO POR LA COMPRA DE CADA PRODUCTO MILWAUKEE. SI NO ACEPTA ESTA CONDICIÓN, NO DEBE COMPRAR EL PRODUCTO. MILWAUKEE NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS, NI DE COSTOS, HONORARIOS DE ABOGADOS, GASTOS, PÉRDIDAS O DEMORAS SUPUESTAMENTE CAUSADOS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER DAÑO, FALLA O DEFECTO EN CUALQUIER PRODUCTO, INCLUIDOS, A MODO DE EJEMPLO, RECLAMOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE PARA USTED. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS, ESCRITAS U ORALES. SEGÚN LO PERMITA LA LEY, MILWAUKEE SE EXIME DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDOS, A MODO DE EJEMPLO, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO O PROPÓSITO EN PARTICULAR; EN LA MEDIDA EN QUE DICHA RENUNCIA NO ESTÉ PERMITIDA POR LA LEY, DICHAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA APLICABLE SEGÚN SE DESCRIBE ANTERIORMENTE. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. POR LO TANTO, LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE PARA USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO EN ESTADO.

Consulte 'Service Center Search' (Búsqueda de centro de servicio) en la sección Parts & Services (Piezas y servicios) del sitio web MILWAUKEE, [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com) o llame al 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) para encontrar su Centro de Servicio de la fábrica de MILWAUKEE más cercano.



## UNITED STATES MILWAUKEE Service

MILWAUKEE prides itself in producing a premium quality product that is NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Your satisfaction with our products is very important to us! If you encounter any problems with the operation of this tool, or you would like to locate the factory Service/Sales Support Branch or authorized service station nearest you, please call...

Additionally, we have a nationwide network of authorized Distributors ready to assist you with your tool and accessory needs. Check your "Yellow Pages" phone directory under "Tools-Electric" for the names & addresses of those nearest you or see the 'Where To Buy' section of our website.

### 1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878)

Monday-Friday  
7:00 AM - 6:30 PM  
Central Time

or visit our website at

[www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com)

For service information, use the 'Service Center Search' icon found in the 'Parts & Service' section.

#### Contact our Corporate After Sales Service Technical Support about ...

- Technical Questions
- Service/Repair Questions
- Warranty

call: 1-800-SAWDUST  
fax: 1.800.638.9582

email: [metproductsupport@milwaukeetool.com](mailto:metproductsupport@milwaukeetool.com)

#### Register your tool online at [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com) and...

- receive important notifications regarding your purchase
- ensure that your tool is protected under the warranty
- become a HEAVY DUTY club member

## CANADA - Service MILWAUKEE

MILWAUKEE prides itself in producing a premium quality product that is NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Your satisfaction with our products is very important to us!

If you encounter any problems with the operation of this tool, or you would like to locate the factory Service/Sales Support Branch or authorized service station nearest you, please call...

### 1.800.268.4015

Monday – Friday 7:00 – 4:30 CST  
fax: 866.285.9049

#### Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd

140 Fernstaff Court, Unit 4 18129 111 Avenue NW  
Vaughan, ON L4K 3L8 Edmonton, AB T5S 2P2

Additionally, we have a nationwide network of authorized Distributors ready to assist you with your tool and accessory needs. Call 1.800.268.4015 to find the names and addresses of the closest retailers or consult "Where to buy" on our Web site [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com)

MILWAUKEE est fier de proposer un produit de première qualité NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Votre satisfaction est ce qui compte le plus!

En cas de problèmes d'utilisation de l'outil ou pour localiser le centre de service/ventes ou le centre d'entretien le plus proche, appelez le...

### 1.800.268.4015

Lundi – Vendredi 7:00 – 4:30 CST  
fax: 866.285.9049

#### Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd

140 Fernstaff Court, Unit 4 18129 111 Avenue NW  
Vaughan, ON L4K 3L8 Edmonton, AB T5S 2P2

Notre réseau national de distributeurs agréés se tient à votre disposition pour fournir l'aide technique, l'outillage et les accessoires nécessaires. Composez le 1.800.268.4015 pour obtenir les noms et adresses des revendeurs les plus proches ou bien consultez la section «Où acheter» sur notre site web à l'adresse [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com)

## MEXICO - Soporte de Servicio MILWAUKEE

### CENTRO DE ATENCION A CLIENTES

Av. Presidente Masarik 29 Piso 7  
CP. 11570. Col. Chapultepec Morales  
Del. Miguel Hidalgo, Distrito Federal, México  
01-800-8321949

Lunes a Viernes (9am a 6pm)

O contáctanos en [www.milwaukeetool.com.mx](http://www.milwaukeetool.com.mx)

Para información de Centros de Servicio busca el icono "Servicio al cliente"- "Contáctanos"

### Contacta nuestro servicio técnico para....

- Preguntas Técnicas
- Asesoría, servicio y reparación
- Garantía

Adicionalmente, tenemos una red nacional de distribuidores autorizados listos para ayudarle con su herramienta y sus accesorios. Por favor, llame al 01 800 8321949 para obtener los nombres y direcciones de los más cercanos a usted, o consulte la sección "Dónde Comprar" en nuestro sitio web [www.milwaukeetool.com.mx](http://www.milwaukeetool.com.mx)

## MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION

13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin, U.S.A. 53005